



金波◎主编

世界经典文库

八十天环游地球

BASHI TIAN HUANYOU DIQIU

【法】儒勒·凡尔纳◎著



萌芽卷

适合三、四年级学生阅读

外语教学与研究出版社



世界经典文库

八十天环游地球

BASHI TIAN HUANYOU DIQIU

【法】儒勒·凡尔纳◎著

金波◎主编

洪丽娜◎改写

外语教学与研究出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

八十天环游地球 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著; 洪丽娜改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.3

(小书房·世界经典文库/金波主编)

ISBN 978-7-5600-8301-8

I. 八… II. ①凡… ②洪… III. 科学幻想小说—法国—近代—缩写本
IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 047016 号

出版人: 于春迟

责任编辑: 张荣梅

执行编辑: 徐晓琳

美术统筹: 许 岚

装帧设计: 华海文化

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 900×1280 1/32

印 张: 5.75

版 次: 2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8301-8

定 价: 15.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 183010001

序

许多年前的夏天，我和你一样，是个系着红领巾、背着小书包的学生。好不容易等到放暑假，一下课我就兴冲冲地往家里跑。终于不用每天上学啦！终于可以自由自在地看课外书啦！

一到家，我就在书房里翻找起来。我有一个爱读书的父亲，在我上学之前，他就为我准备了满满一书橱的世界名著。和很多男孩子一样，我最喜欢的是科幻小说和科普读物，尤其喜欢儒勒·凡尔纳的《海底两万里》《八十天环游地球》和J.H.法布尔的《昆虫记》。我如饥似渴地读着这些书，它们就像机器猫的任意门，把我带到了一个个神奇的世界。

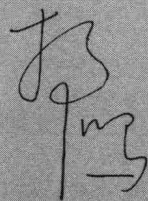
我印象最深的是第一次读《海底两万里》时的感受，我仿佛进入一个奇异的空间，时而乘坐古老的汽船，和面目狰狞的海怪进行大战；时而潜入地球最深的海沟，和奇形怪状的海底生物亲密接触；时而攀到正漏着气的大气球上，十万火急地逃离非洲食人族的追杀……突然间，我手

上的书已到最后一页，书看完了！我那时的感觉，就像尼摩船长被堵在厚厚的冰层下面，对获救充满了渴望，只不过，我渴望的是《海底两万里》的续集。

我翻箱倒柜，但还是没能找到续集。之后的几天，我常常梦到那些厚厚的、难以穿越的冰层。一星期后，我拿出纸和笔，埋头写了起来——我要续写《海底两万里》！虽然我的词汇不够丰富，写作技巧有限，不太懂得刻画人物、描写环境……但这些都难不倒我，因为我有那一书橱的书，它们是我最好的老师。夏天即将结束的时候，我终于写出了第一篇科幻小说——《南极历险记》。在小说中，我成了“鹦鹉螺”号的舰长，九死一生，终于成功地带领船员们逃出了南极的冰层。

阅读改变人生，想象成就未来。童年的那些书、那些字迹歪歪扭扭的“作品”，将我带上五彩斑斓的写作之路。多年后的今天，我已出版了许多科幻小说，成了一个科幻小说家。当外语教学与研究出版社的编辑邀请我为《海底两万里》《昆虫记》等经典名著作序时，童年往事一下子如潮水般涌来，将我卷挟到了那个走出写作第一步的夏天……

我相信，一本好书，就是一位好导师，它能把你带上一条更加精彩的人生路。



2009年3月于北京

八十天环游地球

BASHI TIAN HUANYOU DIQIU



目 录

第一章	福克先生与路路通	1
第二章	两万英镑打一个赌	7
第三章	一封紧急的电报	14
第四章	路路通独闯印度庙	23
第五章	福克先生买大象	29
第六章	可怕的送葬队伍	36
第七章	解救艾娥达夫人	42
第八章	告别勇敢的朋友	50
第九章	福克先生被告上法庭	55
第十章	左右为难的费克斯	62

目 录

第十一章	第一次迟到·····	67
第十二章	不同寻常的谈话·····	73
第十三章	邮轮开走啦·····	80
第十四章	去不了横滨就去上海·····	86
第十五章	路路通去了日本·····	91
第十六章	费克斯变了·····	98
第十七章	莫名其妙挨了打·····	104
第十八章	登上特别快车·····	110
第十九章	火车“飞”起来了·····	119
第二十章	生死决斗·····	125
第二十一章	遭遇打劫·····	131
第二十二章	最漫长的等待·····	137
第二十三章	坐着雪橇旅行·····	143
第二十四章	坏脾气的船长·····	149
第二十五章	飞越大西洋·····	154
第二十六章	牢狱之灾·····	161
第二十七章	最后的安排·····	165
第二十八章	环游地球的幸福·····	170

第一章 福克先生与路路通

伯林顿花园洋房里住着一位福克先生，他是个谜一样的人物。关于他，人们只知道他是一位贵族，是英国上流社会最有风度的绅士，其他的就一点儿也不清楚了。

福克先生四十岁左右，有着金褐色的头发和胡须，皮肤很白，脸上没有一道皱纹，牙齿也整齐美观。他五官端正，仪表堂堂，高高的个子，略微有点胖。他没有妻子儿女，也没有亲戚朋友，独自一人生活，从没见过有人拜访他。

福克先生是个像钟表一样准时的人，他生活很规律，总是从容不迫，永远一副胸有成竹的样子。他从不多走一步路，走路总是挑最近的走；说话办事准确到位，从不多打一个手势；更不会百无聊赖，东张西望，仰起头来看天花板。谁也没见过他激动，谁也没见过他慌张。

他是世界上最不性急的人，但又一贯守时，从不迟到。

福克先生是个有钱人，他的钱是从哪里来的呢？没有人知道。他在巴林兄弟银行存了一笔款子，巴林兄弟欣赏他的为人，便介绍他加入改良俱乐部^①。

福克先生不爱与人交往，在改良俱乐部里仅有的消遣就是看报纸和玩“惠司脱”^②。福克先生玩“惠司脱”可不是为了赢钱，在他看来，玩牌就好像打仗，是和困难作斗争。不过，这是一种不用跑来跑去的斗争，怎么玩也不会累着自己，很合他的胃口。而他玩牌赢的钱，从不往自己腰包里装，一般都是捐给慈善机构。

至于自己为什么不爱说话，福克先生是这样想的：生活中如果与人交往，那就免不了会发生争执，发生争执就会耽误事。因此，他从不与人交往，也就从来不会和人发生争执。可是，这位神秘的先生越是沉默寡言，人们对他越是好奇。

福克先生旅行过吗？有可能。因为，没有人比他更精通世界地理，世界上几乎没有一个角落他不知道。俱乐部的人们常为一些地理问题争论不休，而他总是三言两语就把问题给大家解释清楚了。人们猜想，他一定去过很多地方。可是，这些年来，谁也不曾见他离开过伦

① 俱乐部：进行社交、文艺、体育等活动的机构或场所。

② 惠司脱：一种纸牌游戏。

敦。他总是早上 11 点 30 分出门去俱乐部，晚上 12 点整回家睡觉，其他地方他从来不去。

福克先生大部分时间都在俱乐部里度过，午饭和晚饭都在那里吃，而且，总是在同样的时间，在同一家餐厅，坐同一张桌子。他回家只是为了睡觉和梳洗，一个仆人足以照顾他的生活。

福克先生要求他的仆人必须像自己一样按部就班，每件事都严格按照规定来办，不许有丝毫的误差。就在 10 月 2 日这天，福克先生辞退了他仅有的仆人，因为这个仆人给他送来的刮胡子用的热水，本应该是华氏^① 86 度的，但结果是华氏 84 度。

现在，福克先生正在等待新仆人的到来。仆人应该在 11 点 ~ 11 点 30 分之间出现，因为再过一会儿福克先生就要出门去俱乐部了。这时，有人敲门，一个三十来岁的小伙子走上前来，向福克先生行了个礼。

“你是法国人吧，是不是叫约翰？”福克先生问。

“我叫让，如果先生不介意。”新来的仆人答道，“就叫我‘路路通’吧。我天生多才多艺，什么事也难不倒我，所以得了这么个外号。”

“这个外号……我觉得挺好。”福克先生说道，“有人向我推荐了你，所以，有关你的情况，我已经知道了。

① 华氏：计量温度的标准。华氏 86 度相当于摄氏 30 度。



你了解我的要求吗？”

“知道，先生。”

“那就好。你的表现在是几点？”

路路通从衣服的小口袋里掏出一只银色的怀表，回答道：“现在是 11 点 22 分。”

“你的表慢了。”福克先生说。

“请您别见怪，先生，我的表是不会慢的。”

“你的表慢了 4 分钟。不过不要紧，记住慢 4 分钟就行了。好吧，从现在算起，也就是从 1872 年 10 月 2 日星期三上午 11 点 26 分开始，你就是我的仆人了。”

说完这句话，福克先生站了起来，戴上帽子，一声不响地走了，动作活像个机器人。

好了，现在屋子里就只剩下路路通一个人了。让我们来认识一下他吧：路路通，一个很正派的小伙子，他那胖乎乎的脑袋看上去叫人喜欢，一双碧蓝色的眼睛下面，是微微翘起的嘴唇，他那棕色的头发总是乱蓬蓬的，很少见他用梳子梳一梳。路路通是一个土生土长的巴黎人，他身体强壮，力气特别大。他曾做过闯江湖的歌手、马戏班的演员、体操教练、消防队班长……咦，等一下。这个小伙子看上去大大咧咧的，他做福克先生的仆人合适吗？要是有人拿这个问题去问路路通，他就会说：“那可再合适不过了！”因为现在的路路通不愿意再像过去那样东奔西走了，他想在英国找一户人家，做好管家的



工作，过上安稳舒适的日子。路路通打听了福克先生的情况，知道福克先生的生活是十分有规律的：既不在外面住宿，又不出门旅行，除了家和俱乐部，哪里也不去。路路通要找的，正是这样的主人。

福克先生走后，路路通马上把整个屋子查看了一番，从地窖到阁楼，处处都跑遍了。他对这幢整洁、朴素的房子很满意，能够在这种舒适的地方生活，路路通开心极了！

很快，路路通发现了一张注意事项表，就贴在仆人卧室的墙上。上面写着他每天工作的内容：早上8点20分送茶和烤面包，9点36分送刮胡子用的热水，9点40分梳头……所有该做的事，统统都写在上面，交代得清清楚楚。路路通把这张表默念了一遍，记住了几项，心里非常高兴。他快乐地跳来跳去，一遍又一遍地说着：“太好了，这就是我要的生活！福克先生和我，我们俩准会合得来。福克先生是个不爱出去走动的人，他做事一板一眼活像一架机器！好呀，伺候一架机器，那太容易了！”

第二章 两万英镑^①打一个赌

和往常一样，晚餐过后，改良俱乐部的人们又围坐在一起打“惠司脱”。本来按照规矩，打“惠司脱”的时候是不应该说话的，可是今天，他们却议论起一桩案件来。这件案子发生在三天以前：放在英格兰银行主出纳柜台上的一大捆钱，总数五万五千英镑，竟然被人拿走了。此事一出，轰动全国。一批最精明的警员和密探被派往各主要港口。政府规定，谁能破案，谁就可以得到 2000 英镑奖金，外加找回钱数的 5%。一时间，人们都在议论这件事，改良俱乐部里的人也不例外。

“怎么样，拉尔夫？”啤酒商托马斯问，“那桩盗窃案有什么进展？”

“当天有人看到了那个窃贼，那人已经将窃贼的体

① 英镑：英国的一种货币单位，也可以简称为镑。

貌特征准确地报告给警察了，各港口的密探很快就能发现他。”英格兰银行副行长拉尔夫答道。

“哦？他长什么样？”工程师安德鲁问。

“他看起来像是一位衣着入时、举止得体、气宇轩昂的绅士。”拉尔夫回答。

“啊！那他肯定是个十分精明的家伙！我猜他准能逃掉！”安德鲁说。

“那么，您说他能逃到哪儿去呢？”拉尔夫问。

“这我不知道。”安德鲁回答，“地球大着呢！”

“从前是这样……”福克先生低声说道。

“什么？从前是？难道现在地球缩小了？开玩笑！没错，现在咱们绕地球一周只要三个月，可是……”

“只需 80 天。”福克先生打断了安德鲁的话。

“没错，先生们！”银行家约翰也同意福克先生的看法，他接着说道，“只需 80 天，各位请看，《每日晨报》上登了一张时间表。”

自伦敦至苏伊士 ^① （火车、船）	7 天
自苏伊士至孟买 ^② （船）	13 天
自孟买至加尔各答 ^③ （火车）	3 天

① 苏伊士：埃及著名的港口城市。

② 孟买：城市名。位于印度西部，是印度的大海港。

③ 加尔各答：印度的一座城市，也是其主要的港口。

自加尔各答至香港（船）	13 天
自香港至横滨 ^① （船）	6 天
自横滨至旧金山 ^② （船）	22 天
自旧金山至纽约（火车）	7 天
自纽约至伦敦（船、火车）	9 天
总计	80 天

“好吧，80 天！”安德鲁高声说道，“不过，没把坏天气、海难和火车出轨等情况都算在里面。”

“这些都算进去了。”福克先生一边说着，一边继续打牌。

“就是说，印第安人扒铁道、拦截火车、洗劫车厢，这些您都算进去了？”

“是的，先生。”福克先生回答道。

安德鲁一边洗牌，一边说：“福克先生，理论上，您是对的，但实际上……”

“实际上也是对的。”福克先生马上说。

“哼，我赌 4000 英镑，80 天环绕地球一周，那是绝对不可能的。”

“正相反，完全可能。”福克先生说。

① 横滨：日本著名的工业城市，是著名的国际港口。

② 旧金山：也叫圣弗兰西斯科，是一座位于美国西部的城市。

“好吧！那您就试试吧！”安德鲁故意挑衅。

“好，我同意。”

“您什么时候动身？”

“马上动身。不过，我得先跟您说清楚，这笔旅费最后还是得您出。”福克先生不紧不慢地说。

“真是疯了！”安德鲁叫了起来，福克先生的固执让他生气了，“算了，别谈这些了，咱们还是打牌吧。”

“您得重新发牌。”福克先生说道，“您的牌发错了。”

安德鲁重新拿起牌，气得手有些发颤。突然，他把牌往桌上一摊，说：“好吧！福克先生，那我就赌 4000 英镑！”

“亲爱的安德鲁！”拉尔夫插了进来，“大家不过说着玩的，别当真。”

“好！”福克先生说，“我有两万英镑存在巴林兄弟的银行里，我愿意拿出来打赌！”

“两万英镑！”约翰喊了起来，“要是有一步您没预料到，回来迟了，两万英镑就没有了！”

“福克先生，80 天只是算出来的最短的时间啊！”拉尔夫说道。

“要想不超过 80 天，您必须分秒不差地一下火车就上船，一下船就上火车，这简直是开玩笑啊！”会友们纷纷劝阻福克先生。

“受过良好教育的英国人是从来不开玩笑的。”福克